

Chapitre 13

Explications et interprétations complémentaires

- (Voir art. 15.5.m) Cette règle s'interprète, en partie, comme suit :
 - Les éléments avec rotations longitudinales aux six engins ne sont pas reconnus s'ils présentent une rotation excessive ou insuffisante d'un quart de tour (90°) par rapport à l'exécution correcte de l'élément prévu.
 - Les éléments d'élan aux engins concernés ne sont pas reconnus s'ils présentent une déviation égale ou supérieure à 45° par rapport à la position finale parfaite ou prescrite. Ainsi, à la barre fixe, un tour d'appui libre, par exemple, peut se terminer jusqu'à 45° de l'appui renversé et être tout de même reconnu par le jury A. Aux barres parallèles, par exemple, un demi-tour avant à l'appui renversé doit être exécuté au minimum à 45° au-dessus de l'horizontale, sans quoi il ne sera pas reconnu. Une position tendue est considérée comme carpée si, pendant l'exécution de l'élément, le gymnaste présente une flexion des hanches de plus de 45°.
- (Voir article 21.1) Une exécution correcte signifie en particulier que les éléments doivent être exécutés dans la position du corps prévue. Les définitions suivantes s'appliquent :
 - Dans une position tendue parfaite, la ligne imaginaire qui relie les épaules aux chevilles en passant par les hanches est droite dans le cas des éléments statiques, et droite ou légèrement fléchie vers l'avant ou l'arrière pour ce qui est des éléments dynamiques. S'il y a une flexion des hanches de plus de 45° pendant l'exécution de l'élément, la position est considérée comme carpée.
 - Dans une position carpée parfaite, les jambes sont tendues et les hanches présentent une flexion d'au moins 90°. Sont considérées comme fautes les positions carpées de moins de 90° par rapport à la position tendue, qu'elles soient accompagnées ou non d'une flexion des genoux. Si le gymnaste fléchit les genoux de plus de 45° pendant l'exécution de l'élément, la position est considérée comme groupée.
 - Dans une position groupée parfaite, les hanches sont fortement fléchies et les genoux fléchis sont ramenés sur la poitrine (flexion minimale de 90° dans chaque cas). Sont considérées comme des fautes les flexions des hanches de moins de 90° par rapport à la position tendue, qu'elles soient accompagnées ou non d'une flexion des genoux de moins de 90°.
 - Une position tendue qui présente une flexion des genoux de 90° est considérée comme tendue mais comporte une faute grossière, qui peuvent entraîner la non-reconnaissance de l'élément.
 - Les positions écartées doivent présenter l'ouverture maximale des jambes permise par la nature esthétique et technique de

Chapter 13

Additional Explanations & Interpretations

- (See Art. 15.5.m) This rule is interpreted, in part, as follows:
 - Twisting elements on all six apparatus will not be recognized if they are performed with a 1/4 twist (90°) short of or beyond the specifications for the intended element
 - Swinging elements on all appropriate apparatus will not be recognized if they are completed 45° or greater from the perfect or the prescribed end position. On the Horizontal Bar this means, for example, that a free hip circle can be performed up to 45° past a handstand and still be recognized by the A-Jury. On the Parallel Bars, for example, a Stützkehre must be performed to at least 45° above horizontal to be recognized by the A-Jury. A stretched position is considered piked if at any time during the element a pike of greater than 45° is shown.
- (See Article 21.1) Being performed with perfection implies also that elements be performed with the specified body position. The following definitions will apply.
 - A perfect stretched body position is one in which a line from the shoulders through the hips to the ankles is straight for static elements and straight or slightly bent forwards or backwards during dynamic elements. If the hip assumes a flexion of greater than 45° at any time during the element, it will be considered piked.
 - A perfect piked body position is one in which the knees are straight and the hips are bent at least 90°. Errors include a pike of less than 90° from the extended position and/or an additional bending of the knees. If the knees assume a flexion of greater than 45° at any time during the element, it will be considered tucked.
 - A perfect tuck position is one during which the hips are strongly bent and the bent knees are brought to the chest - a minimum 90° bend in each. Errors include a hip bend of less than 90° from the extended position and/or a knee bend of less than 90°.
 - A stretched position with a knee flexion of 90° is considered to be stretched but with a large error. If this occurs during an element it will not be recognized by the A-jury.
 - A straddled position must be shown with the maximum separation of the legs that the aesthetic and technical nature of

Capítulo 13

Informaciones adicionales e interpretaciones

- (Ver art. 15.5.m) Esta regla, en parte, se interpreta:
 - No se reconocerán elementos con giro en los seis aparatos si se realizan con un ¼ giro (90°) de menos o de más de lo especificado para el elemento intentado.
 - No se reconocerán elementos de impulso en todos los aparatos si faltan 45° o más de la posición perfecta o de la final prescrita. En Barra significa, por ejemplo, que una Stalder con piernas juntas se puede realizar hasta 45° del apoyo invertido y puede ser reconocida por el jurado A. Una Stützkehre debe realizarse al menos a 45° sobre la horizontal para ser reconocido por el jurado A en paralelas, por ejemplo. Una posición extendida se considera en carpa si en cualquier momento durante el elemento se carpa más de 45°.
- (Ver artículo 21.1) Realizar con perfección también significa que los elementos se ejecuten con la posición del cuerpo prevista. Se aplicarán las siguientes definiciones:
 - Una posición del cuerpo extendida es perfecta cuando se puede trazar una línea recta de los hombros por las caderas a los tobillos para los elementos estáticos y recta o ligeramente doblada adelante o atrás durante los elementos dinámicos. Si la cadera flexiona durante el elemento más de 45° en cualquier momento, se considera carpado.
 - Una posición de cuerpo carpada es perfecta cuando las piernas están rectas y las caderas forman por lo menos 90°. Una falta significa carpar menos de 90° de la posición extendida y/o doblar las rodillas. Si la cadera y las rodillas tienen una flexión mayor de 45° en algún momento durante el elemento, se considera agrupado.
 - Una posición agrupada perfecta es cuando las caderas están marcadamente dobladas y las rodillas dobladas se llevan al pecho - un mínimo de 90°. Una falta significa un ángulo de la cadera menor de 90° de la posición extendida y/o un ángulo de la rodilla menor de 90°.
 - Se considera que una posición extendida con una flexión de rodillas de 90° es extendida pero con una falta grande. Si esto ocurre puede no ser reconocido por el jurado A.
 - Una posición con piernas abiertas debe mostrarse con la máxima separación de piernas que la naturaleza estética y

- l'élément.
- f) Chacune des positions dans les sauts — groupée, carpée, tendue, écartée — doit être exécutée de façon à ne laisser aucun doute dans l'esprit des juges quant à la position que le gymnaste a voulu présenter.
- g) Dans un appui renversé correct à tous les engins, le corps doit être parfaitement droit et ne présenter aucune cambrure. Dans la croix renversée au sol, la distance qui sépare la tête du sol ne doit pas dépasser la largeur d'une main.
- h) A tous les engins concernés, les éléments de maintien en force doivent être exécutés, selon l'élément, avec les bras parfaitement à l'horizontale et/ou le corps parfaitement à l'horizontale et/ou les jambes parfaitement à l'horizontale.
- i) Certains éléments dynamiques mal exécutés peuvent parfois être confondus avec d'autres éléments. Par exemple :
- au sol: le double salto arrière avec 1/2 tour dans chaque salto (groupe d'éléments III) et le saut en arrière avec 1/2 tour suivi de double salto avant avec 1/2 tour (groupe d'éléments IV) ;
 - à tous les engins: éléments avec rotations longitudinales qui présentent une rotation excessive ou insuffisante de plus de 90° ;
 - au cheval-arçons: les transports en appui transversal en position oblique de plus de 45° et les transports en appui latéral ;
 - au saut de cheval: les renversements avant avec salto (groupe III) et les sauts avec 1/4 de tour dans l'envol et 1/4 de tour avec salto avant (groupe IV).
- Dans tous ces cas, le gymnaste doit exécuter l'élément de façon à ne laisser aucun doute dans l'esprit des juges quant à l'élément qu'il entendait présenter. Si le gymnaste ne respecte pas cette exigence, le jury B applique une déduction pour faute grossière, et le jury A ne reconnaît pas l'élément (ou, au saut de cheval, le jury A reconnaît l'élément et le groupe de valeur inférieure, et, dans le premier exemple ci-dessus, le groupe d'éléments III).
- j) On peut faire une exception dans les cas où l'exécution technique correcte de l'élément l'exige.
3. (Voir article 21.4) Cet article (voir aussi article 5.2.b) constitue une directive des plus importantes pour tous les juges, compte tenu notamment de l'exigence selon laquelle tous les éléments doivent se terminer à la position finale correcte. Le juge doit en tout temps utiliser ses connaissances en gymnastique et faire preuve de discernement. Les exemples suivants servent d'illustration.
- a) A la barre fixe, il est possible d'exécuter un élément comme le Tkatchev à l'appui renversé, mais il ne s'agit pas encore là d'une exigence raisonnable, ni même peut-être souhaitable. Il

- the element allows.
- f) Each of the salto positions - tucked, piked, stretched, straddled - is expected to be demonstrated so distinctly and conspicuously as to leave no doubt about the intent.
- g) A regular handstand on all apparatus is one with the body perfectly aligned and without arch. A wide arm handstand on Floor Exercise requires the head to be within one hand width of the floor.
- h) Strength holds on all affected apparatus require, depending on the element, the arms to be perfectly horizontal, and/or the body to be perfectly horizontal, and/or the legs to be perfectly horizontal.
- i) Certain dynamic elements when poorly performed can be confused with other elements. Some typical examples include:
- On floor exercise, a double salto backward with ½ turn in each salto (Element Group III) versus a backward takeoff with ½ turn and then double salto forward with ½ turn (Element Group IV).
 - Twisting elements on all apparatus that over- or underturn by more than 90°.
 - On Pommel Horse; cross support travels which are oblique by more than 45° versus travels in side support.
 - On Vault; handspring forward with salto (Group III) versus ¼ turn in preflight and ¼ turn off with salto forward (Group IV).
- In all such cases, the gymnast is obligated to demonstrate the element he wishes to show in a distinct and unmistakable manner. Failure to do so will always result in a large deduction from the B-jury and non-recognition by the A-jury (or on Vault, recognition as the element and Group with the lower value and, in the first example above, as Element Group III).
- j) Exceptions can be made if the correct technical execution of an element requires a modification of these definitions.
3. (See Article 21.4) This, along with Article 5.2.b is a most important directive for all judges especially with the stated expectation that all elements be performed to perfect end positions. The judge must at all times use his gymnastics knowledge and gymnastics sense. The following examples may be instructive.
- a) It is possible to perform elements such as a Tkatchev to a handstand on Horizontal Bar but it is not yet a reasonable, nor perhaps a desirable, expectation. It is reasonable, however, to expect in all cases that the element be performed

- técnica del elemento permite.
- f) Cada una de las posiciones de los mortales, agrupado, carpado, extendido, piernas abiertas se espera que sea mostrado tan clara y visiblemente que no exista ninguna duda acerca de la intención.
- g) Un apoyo invertido en todos los aparatos se considera cuando el cuerpo está perfectamente alineado y sin arqueamiento. Un cristo invertido en suelo requiere que la cabeza este a la altura de una cuarta del suelo.
- h) Las posiciones de fuerza en todos los aparatos requieren, dependiendo del elemento, que los brazos estén perfectamente horizontales, y/o el cuerpo esté perfectamente horizontal, y/o las piernas estén perfectamente horizontales.
- i) Algunos elementos dinámicos mal ejecutados pueden confundirse con otros elementos. Ejemplos típicos son:
- En suelo, doble mortal atrás con ½ giro en cada salto (elemento del grupo IV) con salto atrás con ½ giro seguido de doble mortal con ½ (elemento del grupo V)
 - Elementos de giro en todos los aparatos que giran por encima o debajo de 90°.
 - En caballo con arcos; desplazamiento en apoyo transversal oblicuos más de 45° con los desplazamientos en apoyo lateral.
 - En salto; paloma mortal (Grupo III) con ¼ de giro en el vuelo de entrada y ¼ con mortal (Grupo IV).
- En todos los casos, el gimnasta debe ejecutar el elemento que desea mostrar de manera clara e inequívoca. El fallo al mostrar esto siempre tendrá como resultado una deducción grande del jurado B y que el jurado A no lo reconozca (o en salto, reconocimiento del elemento de un grupo con valor menor y, en el primer ejemplo anterior, como Grupo de Elemento IV).
- j) Pueden hacerse excepciones si la correcta ejecución técnica de un elemento requiere una modificación de estas definiciones.
3. (Ver artículo 21.4) Este, junto con Artículo 5.2.b es la directriz más importante para los jueces, especialmente con el objeto de que todos los elementos sean realizados con una posición final perfecta. El juez debe usar en todo momento el sentido y su conocimiento de la gimnasia. Los ejemplos siguientes pueden ser instructivos.
- a) Se pueden realizar elementos tales como Tkatchev al apoyo invertido en barra fija pero todavía no es razonable, aunque sea una expectativa deseable. Se puede, sin embargo, esperar en todos los casos que el elemento sea realizado

est raisonnable, en revanche, d'exiger du gymnaste qu'il exécute cet élément avec une technique d'une telle qualité qu'il a le temps de se préparer à reprendre la barre, de le faire avec les bras tendus et de poursuivre par un grand élan, sans rompre le rythme de l'exercice.

- b) Aux anneaux, il est possible d'exécuter le renversement arrière à l'appui renversé à partir de la suspension renversée, mais cela constituerait certainement une exception. La déduction pour n'avoir pas atteint l'appui renversé ne s'appliquerait pas ici.
- c) L'exécution de certains éléments vise à produire un effet particulier, et si un tel effet est manifeste et esthétique, les exigences normales relatives à l'amplitude ne s'appliquent pas.
- d) Aux barres parallèles, il est possible d'exécuter un demi-tour arrière en passant par l'appui renversé, mais il s'agit là d'un élément essentiellement différent (il figure d'ailleurs comme tel dans les tableaux de difficultés), qui ne devrait pas constituer la norme en ce qui concerne le demi-tour arrière à l'appui.
- e) Aux barres parallèles, lorsqu'il exécute un élément d'élan comme un salto ou un demi-tour avant à l'appui renversé qui se termine par une reprise momentanée en appui transversal sur une barre, le gymnaste doit présenter un appui renversé passager maîtrisé, avec le centre de gravité au-dessus de la barre, avant de poursuivre sur deux barres. Le non-respect de cette exigence entraîne une déduction pour faute d'exécution et peut éventuellement mener à la non-reconnaissance de l'élément.
- f) Il existe un petit nombre d'éléments (appui renversé de force avec bras fléchis et appui renversé de force avec bras tendus à plusieurs engins, balances avec différentes ouvertures des jambes au sol, équerre jambes levées verticalement et équerre jambes horizontales au-dessus de la tête à plusieurs engins, appui facial horizontal et hirondelle aux anneaux) où les positions intermédiaires rendent la reconnaissance de l'élément et l'évaluation de l'exécution difficiles. Le gymnaste doit présenter la position prévue et exécuter l'élément de façon à ne laisser aucun doute quant à son intention. Les positions intermédiaires ou imprécises entraînent toujours une déduction pour faute d'exécution et peuvent conduire à la non-reconnaissance de l'élément.

with technique of such excellence that the gymnast has had time to prepare for the re-grasp, that it occur with straight arms, and that it permit continuation with a smooth full swing.

- b) It is possible to perform a dislocate to handstand from inverted hang on Rings, but it would certainly be an exception. The deduction for not completing this element in handstand would not apply.
- c) Some elements have a special purpose or effect and if such purpose is conspicuous and aesthetic it would be exempt from the usual amplitude requirements.
- d) It is possible to perform a reverse Stützkehre on Parallel Bars through a handstand but that is essentially a different element (it is listed as such in the Difficulty Tables) and should not become the regular expectation for a reverse Stützkehre.
- e) On Parallel Bars, swinging elements such as saltos and Stützkehres that regasp momentarily in cross support on one bar must show a momentary controlled handstand position with the centre of gravity over the bar before shifting a hand to the other bar. Failure to do so will result in a B-jury deduction and possible non-recognition by the A-jury.
- f) There exist a small number of elements (bent arm vs. straight arm press on several apparatus; amplitude on scales on Floor Exercise; V-sits vs. high V-sits (Manna) on several apparatus; planche vs. swallow on Rings) where intermediate positions make recognition for the A-jury and evaluation difficult for the B-Jury. The gymnast is expected to show his intended position or performance so distinctly and conspicuously as to leave no doubt about the intent. Intermediate or non-distinct positions are always deducted by the B-Jury and may lead to non-recognition by the A-jury.

con una amplitud tal que el gimnasta tenga tiempo para prepararse para el agarre, que este se realice con los brazos extendidos y que permita continuar con un gran impulso.

- b) Se puede realizar una dislocación al apoyo invertido desde la suspensión invertida en anillas, pero sería ciertamente una excepción. La deducción por no llegar en este elemento al apoyo invertido no se aplicará.
- c) Algunos elementos tienen como propósito causar un efecto, si dicho propósito es atractivo y estético estará exento de los requisitos de amplitud usuales.
- d) Se puede realizar una Stützkehre atrás en Paralelas a través del apoyo invertido pero es esencialmente un elemento diferente (ver las Tablas de Dificultad) y no debe crearse como expectativa normal para un Stützkehre atrás.
- e) En paralelas, los elementos de vuelo tales como mortales y Stützkehres cuya agarre es momentáneo en apoyo transversal en una banda deben mostrar un apoyo invertido controlado momentáneo con el centro de gravedad sobre la banda antes de cambiar una mano a la otra banda. El fallo produciría una deducción del jurado B y posiblemente que el jurado A no lo reconozca.
- f) Existen algunos elementos (elevación a fuerza con brazos doblados en algunos aparatos; amplitud en las planchas en suelo; ángulo piernas elevadas a ángulo piernas más elevadas – Maná - en varios aparatos; plancha a hirondele en Anillas) en los cuales las posiciones intermedias son reconocidas por el jurado A y difícilmente evaluables por el jurado B. Se espera que el gimnasta muestre la posición o ejecución de forma clara y visible para que no exista ninguna duda sobre su intento. Posiciones intermedias o no diferenciables son deducidas siempre por el jurado B y pueden llevar al jurado A a no reconocerlos.



SYSTEME DES SYMBOLES POUR LA GYMNASTIQUE ARTISTIQUE HOMMES

Introduction

Le développement de la gym ces dernières années a été spectaculaire, et par conséquent le code de pointage a expérimenté des modifications qui reflètent l'évolution de la discipline. Avec l'ancien code, l'apparition du Jury A et le système objectif d'obtenir un bonus a donné une plus grande responsabilité aux juges, ce qui a conduit à la nécessité de créer un système qui permet à la performance des gymnastes d'être enregistrée et reproduite plus tard.

La nécessité d'un système d'enregistrement des symboles en gym avec le présente Code 2005 est devenue plus important et justifiée par:

- La plus grande responsabilité des juges quand ils évaluent le contenu des exercices des gymnastes
- La nécessité d'avoir une transcription complète des exercices ce qui assurera une évaluation plus juste en temps réel
- Le besoin d'un système de communication au sein de tous les juges, entraîneurs et gymnastes, en brisant les barrières du langage traditionnel

Les éléments de base et la philosophie de ce système d'enregistrement des symboles sont les suivants:

- Le système devrait se faire intuitivement et refléter l'essence du mouvement
- Le système d'enregistrement des symboles a été élaboré d'après les informations tirées de "Proposition pour une introduction au langage des symboles pour la gymnastique artistique masculine publié par le FIG et du système d'enregistrement des symboles développé par le CTF/FIG. L'utilisation de ces sources devrait assurer une homogénéité et un parallélisme avec les systèmes préalablement établis.

SYMBOL'S SYSTEM FOR MENS GYMNASTICS

Introduction

The development of gymnastics in recent times has been spectacular and as such the Code of Points has experienced modifications that reflect the evolving demands of the Men's Discipline. With the last code, the appearance of the A jury and the objective system of obtaining bonus, has placed a greater responsibility on the judges which has lead to the necessity to create a system with which allows the gymnasts performance to be recorded and later reproduced.

The necessity for a system of symbol recording in gymnastics is justified by:

- The greater responsibility on the judges when evaluating the gymnasts performance,
- The necessity to have a complete transcription of the exercises which will ensure a fairer evaluation in real time.
- The need for a communication system among all the judges, trainers and gymnasts, breaking the barriers of the traditional language.

The basic points and the philosophy of this system of symbolic recording should be:

- The system should be intuitive and reflect the essence of the movement
- The system of symbol recording has been developed utilising information from the following sources. "A Proposal for the Introduction of a Symbol Language for men's Artistic Gymnastics" published by the FIG and the symbol recording system developed by the WTC/FIG. These sources were used to ensure there is homogeneity and parallelism between already established systems.

SISTEMA DE ESCRITURA SÍMBOLICA DE GIMNASIA ARTÍSTICA MASCULINA

Introducción

El desarrollo de la gimnasia en los últimos tiempos ha sido espectacular y con ello el código de puntuación, previendo cual iba a ser el desarrollo futuro, ha tenido que modificarse en la medida que esta disciplina lo demandaba. Con el último código, la aparición del jurado A y el sistema objetivo de obtención de bonificaciones, ha dado una mayor responsabilidad, si cabe, a los jueces y ha motivado la necesidad de crear un sistema con el cual se pueda recoger la actuación de los gimnastas y posteriormente reproducir los ejercicios.

La necesidad de un sistema de escritura simbólica en gimnasia con el presente Código 2005 se ha vuelto más importante y justificada por:

- Una mayor responsabilidad de los jueces Cuando evalúan el contenido del ejercicio de los gimnastas,
- La necesidad de una transcripción completa de los ejercicios para hacer una valoración más justa en tiempo real.
- Como medio de comunicación entre todos los jueces, entrenadores y gimnastas, rompiendo las barreras del lenguaje tradicional.

Los puntos básicos y la filosofía de este sistema de escritura simbólica deben ser:

- El sistema debe ser intuitivo o lo que es lo mismo, debe utilizar símbolos que recuerden el movimiento o la esencia de él.
- El sistema debe tener conexión con los símbolos utilizados hasta el momento tanto con el "libro de propuesta para la introducción de una escritura simbólica para gimnasia artística masculina" editado por la FIG y el sistema utilizado por el CTF/FIG, con el objeto de que exista una cierta homogeneidad y paralelismo con lo ya existente.

Système d'enregistrement et symboles

La structure est divisée dans les sections suivantes:

- La première section comprend les symboles fondamentaux qui forment la base des symboles spécifiques aux engins
- La deuxième section comprend les symboles spécifiques aux engins. Ils sont développés à partir des symboles fondamentaux

Les symboles spécifiques n'ont pas été développés pour le saut car les symboles des exercices au sol peuvent être adaptés.

Pour le développement de ce système, les principes suivants ont été établis:

1. Seuls les symboles essentiels ont été développés, minimisant ainsi leur nombre
2. Les symboles enregistrés devraient refléter le mouvement exécuté
3. Si le même exercice est exécuté sur différents appareils, le symbole devrait être identique et considéré comme un symbole fondamental qui peut être trouvé dans la section 1
4. Tous les symboles développés devraient être simples
5. Dans le cas d'un exercice identifié sur le plan international par le nom du gymnaste (celui qui a réalisé l'exercice le premier) des lettres devraient être utilisées comme symboles. Ces exercices peuvent contenir deux lettres (la 1^{ère} en majuscule, la 2^{ème} en minuscule) en essayant toujours d'utiliser la dénomination internationale.
6. Dans le cas où il n'est pas utile d'identifier la position du corps ou de la main quand il n'y a pas de position alternative, il n'est pas nécessaire d'enregistrer un symbole correspondant. Ex. :Cheval d'arçons



Il n'est pas nécessaire d'enregistrer que l'exécution d'un cercle était sur ou à l'intérieur de l'arçon

System of symbolic recording

The structure of the system for symbolic recording is divided into the following sections:

- The first section contains the fundamental symbols that form the basis of the specific apparatus symbols.
- The second section contains the specific apparatus symbols. These specific apparatus symbols are developed from the fundamental symbols.

Specific apparatus symbols have not been developed for vault as the floor exercise symbols can be adapted.

For the development of this system the following principles have been established:

1. That only essential symbols have been developed thus minimising the number of symbols.
2. That the symbols recorded should reflect the movement performed.
3. If the same element is performed on different apparatus then the symbol should be the consistent. This can be considered a fundamental symbol that can be found in section 1.
4. That all symbols developed should be kept simple.
5. In the case of an element which is identified internationally by the gymnast's name (who first performed the element), letters should be used as the symbol. These elements can take up to two letters (the first capital and the second minuscule), always trying to use the international denomination.
6. In the case where it is not necessary to identify body position or hand position as there is no alternative position; it is not necessary to record a corresponding symbol. Ex: Pomme Horse -



It is not necessary to record that the performance of a circle was on the arch or amongst the arches.

istema de escritura simbólica

La estructura del sistema de escritura simbólica esta subdividida en:

- Una primera parte que contiene las generalidades de todos los aparatos y en la que se muestren los símbolos generales y los que se repiten en varios aparatos.
- Una segunda parte, en la que se trata independientemente cada uno de los aparatos, desarrollándose de forma específica los elementos de cada uno de ellos, siempre intentando utilizar los símbolos ya existentes.

No se ha desarrollado el caballo de salto al considerarse que se puede identificar con los símbolos de suelo.

Para el desarrollo de este sistema se han tenido en cuenta las siguientes premisas:

1. Intentar disponer del menor número de símbolos posibles.
2. Los símbolos utilizados deben ser lo más parecido al movimiento que está describiendo.
3. Un mismo elemento en diferente aparato debe estar representado por el mismo símbolo, por ello, todos los elementos que se realicen en más de un aparato se describirán en la parte general (primera parte)
4. El símbolo debe ser lo más simple y simplificado posible.
5. En el caso de que un elemento sea identificado internacionalmente por el nombre del gimnasta que lo realizó por primera vez, usar letras. Como convención se pueden tomar hasta dos letras (la primera mayúscula y la segunda minúscula) siempre intentando utilizar la denominación internacional.
6. En los casos en los que la posición del cuerpo o las manos, sólo sea posible de una forma de acuerdo al elemento anterior realizado, no será necesario identificar esta posición con un símbolo. Ej.: caballo con arcos



No es necesario escribir que se realiza un molino sobre el arco o entre los arcos.

PREMIER PART

Symboles généraux

Position du corps

Il n'est pas nécessaire d'indiquer le symbole de la position du corps si celle-ci correspond au mouvement de base. *Exemple:* Dans le double salto arrière normal (groupe), il n'est pas nécessaire d'indiquer la position, en revanche il faut le préciser si celle-ci est carpé ou tendue

Tendu	/
Carpe	>
Jambes écartées	<
Angle	└
Angle jambes écartées	└
Équerre jambes levées vert.	└
Manna	└

Positions de bras

On suppose que l'élément toujours s'exécute avec les bras tendus.

Fléchies	2
----------	---

Position du gymnaste en relation avec l'engin

Suspension	—
Appui	—
Facial	└
Dorsal	└
Par l'appui renverse	└

FIRST PART

Generalities

Body Positions

It is not necessary to show a symbol for the core body position, it is only necessary to show a body position symbol if it is not the core position. *Example:* In a double back salto symbol it is not necessary to show the tuck position, it is only necessary to show the position if it is piked or stretched.

Stretched	/
Piked	>
Straddled	<
L - support	└
L - support straddled	└
V - support	└
Manna	└

Arms position's

It is assumed that the element is always carried out with extended arms.

Bent arms	2
-----------	---

Gymnast's position with relationship to the apparatus

Hang	—
Support	—
Front support	└
Rear support	└
Through a handstand	└

PRIMERA PARTE

Símbolos generales

Posiciones del cuerpo

No se muestra el símbolo agrupado ya que se considera que, si no se transcribe lo contrario, siempre se realiza agrupado. *Ejemplo:* En el doble mortal atrás (agrupado), no es necesario indicar la posición, solo indicar si la posición es carpada o extendida.

Extendido	/
Carpado	>
Piernas abiertas	<
Ángulo	└
Ángulo piernas abiertas	└
Huevo	└
Manna	└




Posiciones de los brazos

Se supone que el elemento se realiza siempre con brazos extendidos.

Flexionados	2
-------------	---

Posición del gimnasta con relación al aparato












Suspensión	—
Apoyo	—
Facial	└
Dorsal	└
Por el apoyo invertido	└




A l'appui renverse 
 Sur l'engin 
 Avec une main 

Positions des mains





Palmaire 
 Dorsale 
 Mixte 
 Cubitale 
 Croisée 

Mouvements du corps












Monter 
 Descendre 
 Marcher an avant 
 Marcher an arrière 
 ½ élément 
 ¼ élément 
 Élément avec saut 
 Contre mouvement 
 Kip 
 Kip renversé 
 Etablissement avant 




To handstand 
 On the apparatus 
 With a hand 

Hands' positions


Reverse Grip 
 Regular Grip 
 Mixed Grip 
 Elgrip 
 Crossing 

Body's movements












Press 
 Lower 
 To displace (or roll) ahead 
 To displace (or roll) behind 
 ½ element 
 Element ¼ 
 An element with jump 
 Counter piked 
 Kip 
 Back Kip 
 Front uprise 




Al apoyo invertido 
 Sobre el aparato 
 Con una mano 

Posiciones de las manos

Palmar 
 Dorsal 
 Mixta 
 Cubital 
 Cruzada 

Movimientos del cuerpo







Subir 
 Bajar 
 Desplazar adelante 
 Desplazar atrás 
 ½ elemento 
 ¼ de elemento 
 Un elemento con salto 
 Contramovimiento 
 Kipe 
 Kipe invertida 
 Dominación adelante 

Etablissement arrière 
 Felge **F**
 S'élever à l'appui renversée 
 S'élever à l'appui renv. b. t. 


Sauts




Renv. avant 	Salto av. 
Flic Flac 	Salto arr. 
Rueda 	Rondade 
Árabe 	Salto lat. 

Sauts Multiples

Double avant 
Triple avant 
Double arrière 
Triple arrière 
1 et ½ avant 
1 et ¼ avant 

Tours dans l'axe longitudinal







360 ° 
540 ° 
720 ° 

Back uprise 
 Felge **F**
 Press to handstand bent arm 
 Press to handstand straight a. 

Jumps




Handspring 	Salto f. 
Flic Flac 	Salto b. 
Cartwheel 	Round Off 
Arabian 	Salto side. 

Multiple Saltos

Double Salto forward 
Triple Salto forward 
Double Salto backward 
Triple Salto backward 
1 ½ forward to roll 
1 ¼ forward to front 

Turns in the longitudinal axis







360 ° 
540 ° 
720 ° 

Dominación atrás 
 Felge (quinta) **F**
 Equilibrio a fuerza 
 Olímpico brazos rectos 

Saltos

Paloma 	Mortal ad. 
Flic Flac 	Mortal at. 
Rueda 	Rondada 
Árabe 	Salto lat. 

Múltiples saltos



Doble adelante 
Triple adelante 
Doble atrás 
Triple atrás 
1 y ½ adelante 
1 y ¼ adelante 

Giros en el eje longitudinal






360 ° 
540 ° 
720 ° 

900 ° 
 1080 ° 

Grand tours

Grand tour avant 
 Grand tour arrière 




Eléments communs dans plusieurs engins

Planche 
 Croix renversée 
 Hirondelle 
 Cercle 
 Cercle Thomas 
 Tsukahara **Ts**
 Fedorchenko **Fe**
 Gogoladze **G**

DEUXIEME PARTIE



SOL

Positions statiques






Balance faciale 
 Balance costale 
 Grand écart frontal 

900 ° 
 1080 ° 

Giants

Giants Forward 
 Giants Backward 




Common elements on several apparatus


Support scale 
 Inverted Cross 
 Swallow 
 Circles 
 Thomas Flair 
 Tsukahara **Ts**
 Fedorchenko **Fe**
 Gogoladze **G**

SECOND PART



FLOOR

Static position






Standing scale forwards 
 Standing scale sideways 
 Cross split 

900 ° 
 1080 ° 

Molinos

Molino adelante 
 Molino atrás 




Elementos comunes en varios aparatos



Plancha 
 San Pedro 
 Mariposa 
 Molino piernas juntas 
 Molinos americanos 
 Tsukahara **Ts**
 Fedorchenko **Fe**
 Gogoladze **G**

SEGUNDA PARTE







SUELO

Posiciones estáticas

Balanza facial 
 Balanza costal 
 Spagat frontal 

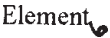



Grand écart latéral 
 Manna tendue 

Sauts et éléments spécifiques





Saut avant 
 Saut arrière 
 Marinich 
 Thomas 
 Menichelli 
 Tempo 



CHEVAL D'ARCONS

Généralités et éléments simples





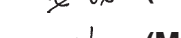
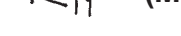
Elément an arrière 
 Ciseau avant 
 Ciseau arrière 
 Passé dorsal avant (Kehre) **K**
 Saut latéral 

Transports en appui transversal

Transport a un arc 
 Transport d'un arc 
 Transport d'un arc a l'autre arc 
 Passer sur un arc 





Side split 
 Manna Stretched 

Jumps and specific elements





Jump forward 
 Jump backward 
 Marinich 
 Thomas 
 Menichelli 
 Tempo 



POMMEL HORSE

Generalities and simple elements







Back Element 
 Scissor Forward 
 Scissor Backward 
 Kehre **K**
 Hop swd. 

Cross support travels

Up to pommel 
 Down from a pommel 
 Pommel to pommel 
 Pass on a pommel 

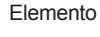



Spagat lateral 
 Manna extendido 

Salto y elementos específicos





Salto adelante 
 Salto atrás 
 Marinich 
 Thomas 
 Menichelli 
 Tempo 

CABALLO CON ARCOS

Generalidades y elementos simples


Elemento hacia atrás 
 Tijeras adelante 
 Tijera atrás 
 Coronamiento (Kere) **K**
 Salto lateral 


Desplazamientos transversales

Subir a un arco 
 Bajar de un arco 
 De arco a arco 
 Pasar sobre un arco 

Passer sur les deux arcs 


Transports latéraux avant

Transport latéral a un arc 

Transport latéral d'un arc 

Passer sur les deux arcs 

Transports latéraux arrière

Transport latéral a un arc 

Passer sur les deux arcs 

Angles des rotations

90° **9**

180° **18**

360° **36**

720° **72**

Eléments particuliers

Rousses **R**

Rousse faciale **R₉**

Stöckli B **S**

Stöckli A **S_A**

Stöckli renversée **S_o**


Tong Fei **T_f**

Mogilny **M_o**

Borkai **B_o**


Double suisse **W**


Tchèque **C**

Pass on two pommels 

Side support travels


Up to pommel 

Down from a pommel 

Pass on two pommels 

Side support travels in back

Up to pommel 

Pass on two pommels 

Rotation angle

90° **9**

180° **18**

360° **36**

720° **72**

Singular elements

Russian **R**

Russian wendeswing **R₉**

Stöckli B **S**

Stöckli A **S_A**

Stöckli Backward **S_o**


Tong Fei **T_f**

Mogilny **M_o**

Borkai **B_o**

Double Swiss **W**


Czechkehr **C**

Pasar sobre los dos arcos 

Desplazamientos laterales por delante


Subir a un arco 

Bajar a un arco 

Pasar sobre los dos arcos 

Desplazamientos laterales por detrás

Subir a un arco 

Pasar sobre los dos arcos 

Ángulos de rotación

90° **9**

180° **18**

360° **36**

720° **72**

Elementos singulares

Rusos **R**

Rusos wendeswing **R₉**

Stöckli B **S**

Stöckli A **S_A**

Stöckli invertida **S_o**

Tong Fei **T_f**

Mogilny **M_o**

Borkai **B_o**

Doble suiza **W**

Checa **C**

Pivots

1 Pivot dans une cercle	
1 Pivot dans deux cercles	
Pivot dans l'appui transversal	
Pivot dans l'appui latéral	

Exemples de sorties

Sortir dans le même lieu	
Sortir dans la 1/3 suivante	
Sortir à l'extrémité finale	

ANEAUX

Eléments particuliers

Cechi		Ch
Csollany		Cs
Pineda		Pi
Guczoghy		G
O' Neill		O
Honma		Ho
Yamawaki		Ya
Jonasson		Jo
Croix		
Croix en équerre		

Spindle

1 Spindle in a circle	
1 Spindle in two circles	
Spindel cross support	
Spindel side support	

Dismounts samples

To fall in the same place	
To fall in the following one 1/3	
To fall at the end	

RINGS

Singular elements

Cechi		Ch
Csollany		Cs
Pineda		Pi
Guczoghy		G
O' Neill		O
Honma		Ho
Yamawaki		Ya
Jonasson		Jo
Cross		
L - cross		

Giros

1 Spindle en un molino	
1 Spindle en dos molinos	
Spindel apoyo transversal	
Spindel apoyo lateral	





Ejemplos de salidas

Caer en el mismo sitio	
Caer en el siguiente 1/3	
Caer al final	

ANILLAS






Elementos singulares

Cechi		Ch
Csollany		Cs
Pineda		Pi
Guczoghy		G
O' Neill		O
Honma		Ho
Yamawaki		Ya
Jonasson		Jo
Cristo		
Cristo en ángulo		







Nakayama		N
Li Ning		Li
Li Ning 2		Li₂
Delchev		De
Petite dislocation		





BARRES PARALELES

Généralités

Sur une barre	Elément°
Appui brachial	Elément_____
Au commencement des barres	
A l'extrémités des barres	
Passer les jambes ec. avant	
Passer les jambes ec. arrière	
Bascule d'élan	






Eléments particuliers

Belle		Be
Carminucci		Ca
Carballo 1		Cb₁
Carballo 2		Cb₂
Diamidov		Di
Gushiken		G
Healy		H







Nakayama		N
Li Ning		Li
Li Ning 2		Li₂
Delchev		De
Dislocation		





PARALLEL BARS

Generalities

In one bar	Elemento°
Upper arms	Elemento_____
Begin of the bars	
End of the bars	
Straddle cut forward	
Straddle cut backward	
Glide kip	






Singular elements

Belle		Be
Carminucci		Ca
Carballo 1		Cb₁
Carballo 2		Cb₂
Diamidov		Di
Gushiken		G
Healy		H







Nakayama		N
Li Ning		Li
Li Ning 2		Li₂
Delchev		De
Pequeña dislocación		

PARALELAS

Generalidades

En una banda	Elemento°
Apoyo braquial	Elemento_____
Principio de las bandas	
Final de las bandas	
Pídola adelante	
Pídola atrás	
Larga	

Elementos singulares

Belle		Be
Carminucci		Ca
Carballo 1		Cb₁
Carballo 2		Cb₂
Diamidov		Di
Gushiken		G
Healy		H

Koroliev		K	Koroliev		K	Koroliev		K
Makuts		Mk	Makuts		Mk	Makuts		Mk
Morisue		Mo	Morisue		Mo	Morisue		Mo
Moy		M	Moy		M	Moy		M
Novikov		N	Novikov		N	Novikov		N
Nolet		No	Nolet		No	Nolet		No
Peters		Pe	Peters		Pe	Peters		Pe
Stützkhère avant		S	Stückere Forward		S	Stückere adelante		S
Stützkhère arrière		oS	Stückere backward		oS	Stückere atrás		oS
Salto arrière à l'appui renverse			Salto Backw. To Handstand			Superior		
Tanaka		Ta	Tanaka		Ta	Tanaka		Ta
Tippelt		T	Tippelt		T	Tippelt		T
Toumilovich		To	Toumilovich		To	Toumilovich		To
Suarez		Su	Suarez		Su	Suarez		Su
Urzica		Ur	Urzica		Ur	Urzica		Ur

BARRE FIXE

Eléments près de la barre

Stalder		S
Stalder carpe		S_v
Endo		En
Endo carpe		En_v

HORIZONTAL BAR






Elements near the bar

Stalder		S
Stooped Stalder		S_v
Endo		En
Stooped Endo		En_v






BARRA

Elementos cerca de la barra









Stalder		S
Stalder piernas juntas		S_v
Endo		En
Endo piernas juntas		E_{nv}






Endo pr. cubital  $E_n\epsilon$
 Dislocation 
 Dislocation avec salto 
 Dislocation a l'appui renverse 
 Disloc. a passer de l'autre cotée 

Grand tours






Grand Tour Rousse 
 Grand Tour Skouman 
 Grand Tour Tchèque 
 Grand Tour Steinemann 
 Grand Tour Cubital 

Eléments volants


Jager  **J**
 Gienger  **G**
 Kovacs  **Ko**
 Tkachev  **Tk**
 Gaylor 1  **Ga**
 Gaylor 2  **Ga₂**
 Pegan  **Pe**
 Markelov  **Ma**






Elgrip Endo  $E_n\epsilon$
 Stoop circle rwd. Fwd. 
 Stoop circle rwd. Fwd. hop 
 St. circle rwd. Fwd. to hdst 
 St. circle rwd. Fwd. to the oth. side 

Giants






Rusian Giants 
 Skouman Giants 
 Tchech Giants 
 Steineman Giants 
 Elgrip Giants 

Flight elements









Jager  **J**
 Gienger  **G**
 Kovacs  **Ko**
 Tkachev  **Tk**
 Gaylor 1  **Ga**
 Gaylor 2  **Ga₂**
 Pegan  **Pe**
 Markelov  **Ma**

Endo presa cubital  $E_n\epsilon$
 Dislocación 
 Dislocación con salto 
 Dislocación al apoyo invertido 
 Disloc. a pasar al otro lado 

Molinos

Molino Ruso 
 Molino Skouman 
 Molino Checo 
 Molino Steineman 
 Molino Cubital 

Sueltas

Jager  **J**
 Gienger  **G**
 Kovacs  **Ko**
 Tkachev  **Tk**
 Gaylor 1  **Ga**
 Gaylor 2  **Ga₂**
 Pegan  **Pe**
 Markelov  **Ma**

